



MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE

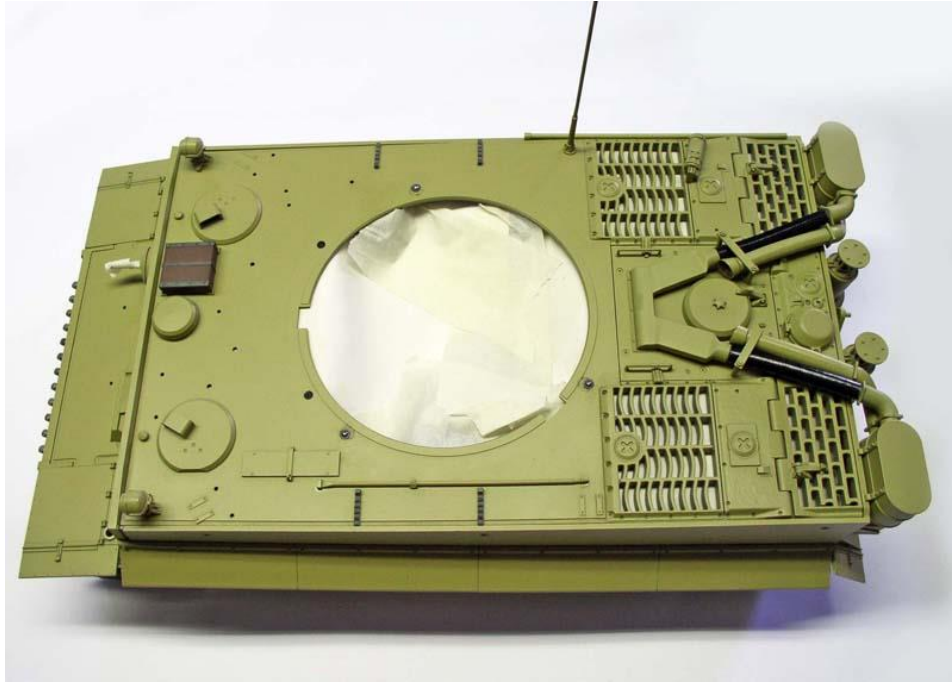
Peinture & patine de char Tigre radiocommandé - 1/16^{ème}

Painting & patina of a radio-controlled Tiger
tank - 1/16th

Techniques de base



« This tiger doesn't come from Bengal ! »



Le modèle est donc le char Tigre radiocommandé que la marque Tamiya a produit il y a déjà quelques années mais qui reste une pièce superbe...

Le but n'était pas de le salir comme une maquette statique à plus petite échelle que l'on voit dans les dioramas - car il se salira tout seul en roulant - mais juste de lui donner un aspect fatigué par l'action...

The model is the radio-controlled Tiger tank produced by Tamiya a few years ago, but still a superb piece... The aim was not to get it as dirty as a smaller-scale static model seen in dioramas - as it will get dirty on its own as it rolls along - but just to give it an action-weary look...



La base a reçu au départ une couleur terre claire acrylique passée à la bombe (le comble pour un char !)...

The base was initially sprayed with a light acrylic earth color...



Le train de roulement doit être démonté pour peindre les pièces. Les galets caoutchouc seront également ôtés et laissés tels quels. La poussière naturelle quand il roule suffira à les patiner...

The undercarriage must be dismantled for painting. The rubber rollers will also be removed and left as they are. The natural dust from rolling will be enough to give them a patina...



Une vue générale des pièces enlevées du char pour faciliter la peinture. Roues, galets, chenilles, câbles, outillage, caches des pots d'échappements et... une figurine...

A general view of the parts removed from the tank to facilitate painting. Wheels, rollers, tracks, cables, tools, muffler covers and... a figurine...

La peinture

Painting



Passage à l'aérographe d'une teinte 84 Humbrol à l'huile sur l'ensemble pour donner un effet d'ombrage...

Airbrush a shade of 84 Humbrol in oil over the whole to give an ombré effect...



On n'oublie pas de peindre également les pièces séparées du modèle...
Don't forget to paint the model's separate parts too...



Puis début du camouflage vert - marron rouille propre à ce type de véhicule à partir de 1943. Humbrol 30 & 70...

Then, from 1943 onwards, the green - rust-brown camouflage typical of this type of vehicle was introduced. Humbrol 30 & 70...



Après séchage, passage d'un jus dilué à 70% de noir avec un peu de 98 chocolat dont on essuie à mesure le surplus...

After drying, the juice is diluted to 70% dark with a little 98 chocolate, and the excess wiped off as you go...



Après séchage, éclaircissement de jaune sable 93 et de 148 à l'aérographe qui permettront de mieux fondre les camouflages à l'ensemble...

After drying, lighten with sand yellow 93 and airbrush 148 to help the camouflage blend in better...



Détail de la tourelle...

Turret detail...



Les pièces séparées du corps subissent le même traitement...

Parts separated from the body undergo the same treatment...

L'écaillage

Chipping



L'écaillage se fait à base de 66 Humbrol et d'un pinceau très fin. Connaître les endroits érodés et avoir de bonnes photos du sujet permettent d'éviter certaines erreurs que l'on voit de temps en temps en exposition...

Scaling is done with 66 Humbrol and a very fine brush. Knowing the eroded areas and having good photos of the subject can help avoid some of the mistakes we see from time to time in exposure...



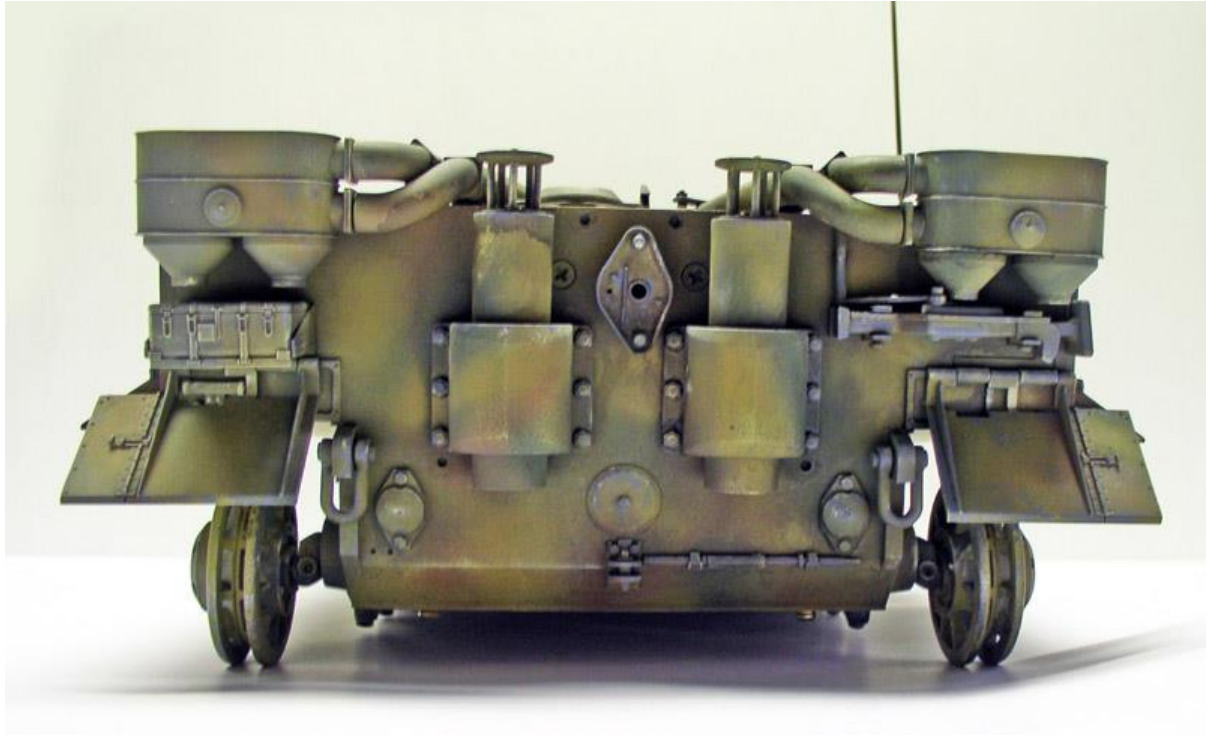
Le train demande une grande attention et de la patience...

The train requires great care and patience...



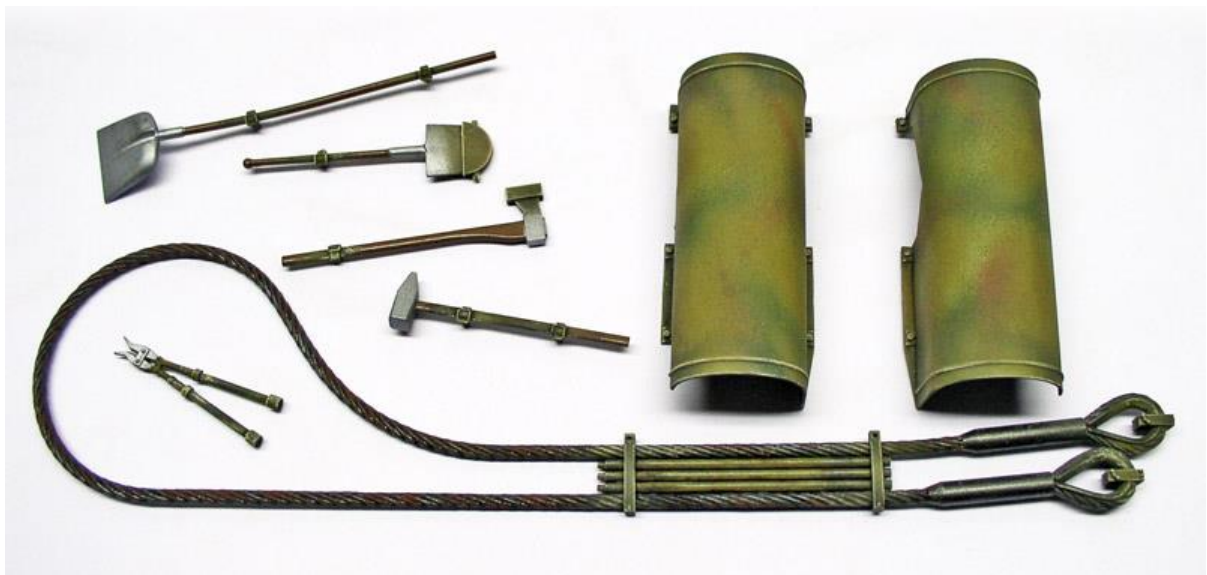
La partie moteur elle aussi est longuement traitée...

The engine section is also covered at length...



Vue arrière...

Rear view...



Les parties métallisées: on utilise ici un 66 Revell metal pour un premier effet...

Metallic parts: here we use a 66 Revell metal for a first effect...



Puis on accentue légèrement avec de l'argent 11 Humbrol avec parcimonie... Les manches des outils en bois ont reçu une sous-couche de blanc...

Then lightly accentuate with 11 Humbrol silver, sparingly... Wooden tool handles are undercoated with white...



On procède de même sur l'ensemble du char en s'aidant par endroit d'une brosse plate en martre...

The same procedure is followed all over the float, using a flat sable brush in places...



Deux vues de la métallisation du véhicule. Il est clair qu'il faut faire preuve de doigté lors de la patine et ne pas en abuser...

Two views of the vehicle's metallization. It's important to be tactful when patinating, and not to overdo it...



Le train de roulement reprend sa place sur la caisse et l'on procède au vieillissement du patin de chenille frontal...

Tons marrons puis jus et l'on finit au mat 63 et un peu de blanc pour éclaircir...

The undercarriage returns to its place on the body, and the front track shoe is aged... Brown tones, then juice, then mat 63 and a little white to lighten...



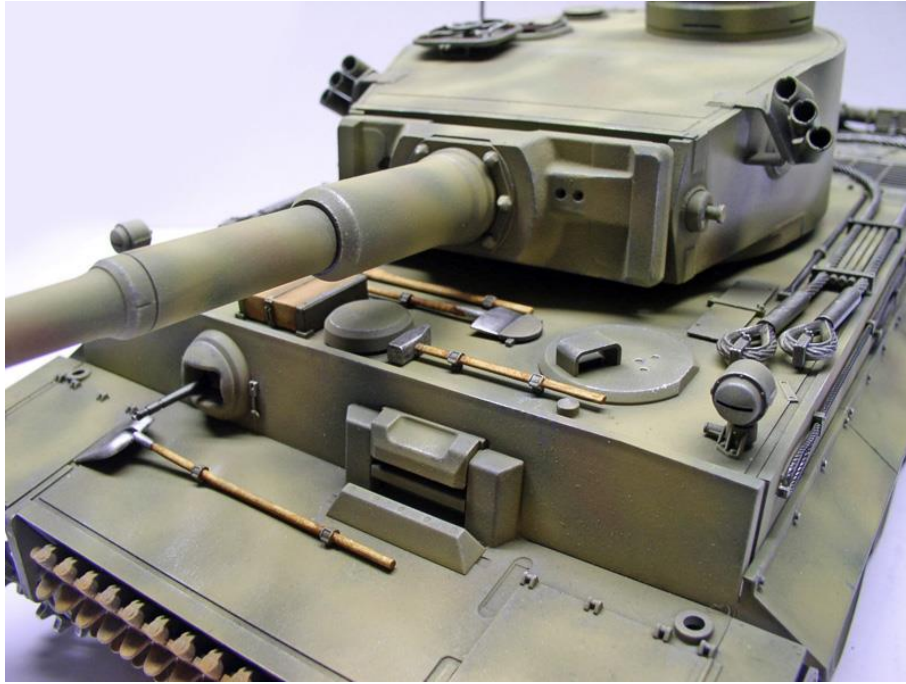
Deux vues dorsales. L'usure du cric a été accentuée...

Two dorsal views. The wear on the jack has been accentuated...



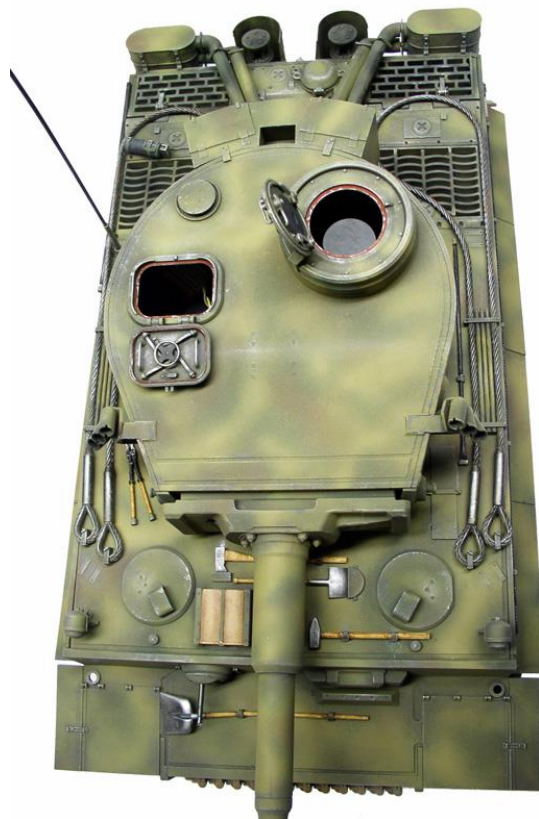
Les pots et les grilles moteur ont reçu du noir de fumée - poudre de pastel noire...

Smoke black - black pastel powder - was applied to the pots and engine grilles...



Les manches des outils sont peints à l'huile pour artiste Windsor & Newton Terre d'Ombre - Terre de Sienne - Jaune de Naples - blanc...

Tool handles are oil-painted for artist Windsor & Newton Terre d'Ombre - Terre de Sienne - Naples Yellow - white...

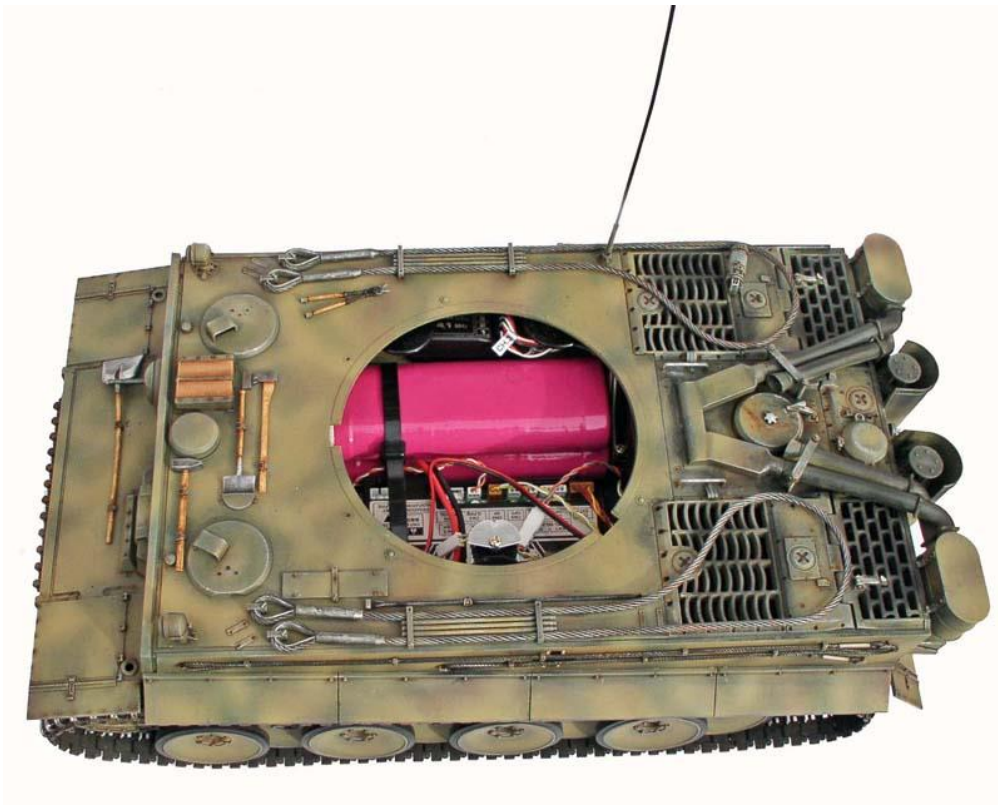


Une vue de dessus... A top view...



Vue des trappes de tourelles...

View of the turret hatches...



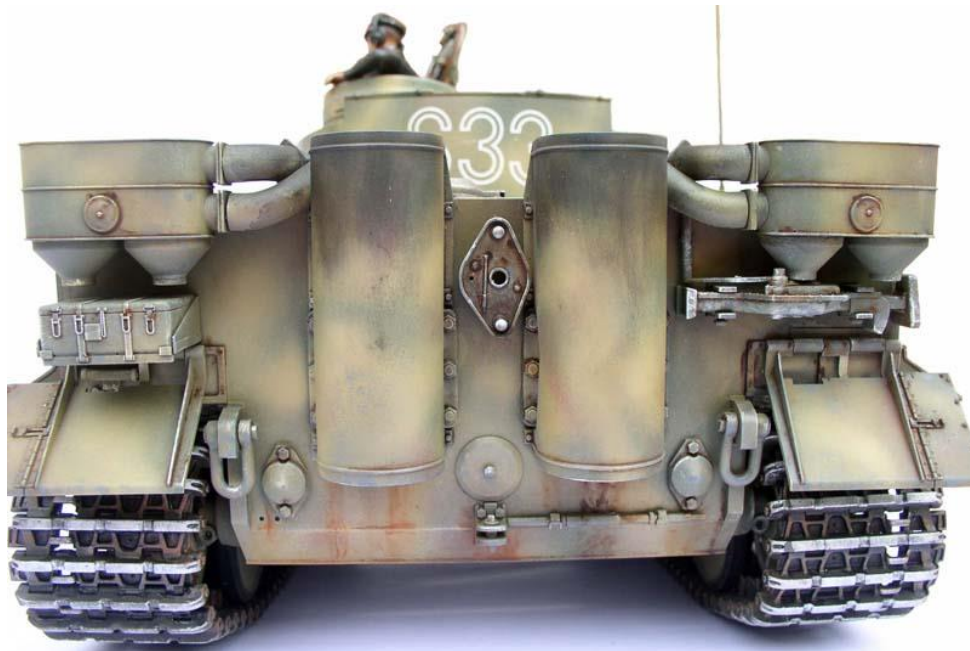
Une photo révélant les batteries du moteur, à la lumière du jour...

A photo revealing the motor's batteries in daylight...



Le canon a lui aussi reçu du noir de fumée ainsi que les pots fumigènes...

The cannon also received black smoke, as did the smoke pots...



L'oxydation et les coulures de rouille sont pratiquées au pinceau fin à la Terre d'Ombre & Terre de Sienne...

Oxidation and rust streaks are applied with a fine brush of Terre d'Ombre & Terre de Sienne...



Du vernis mat en bombe clôturera la finition de l'ensemble en protégeant la peinture...

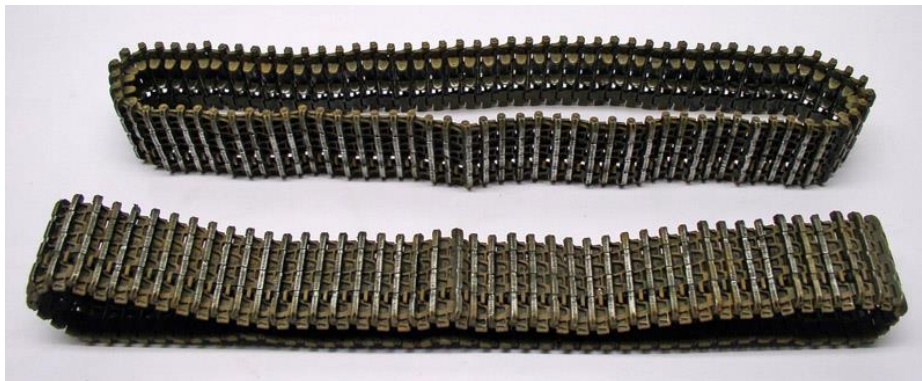
A spray of matt varnish will complete the finish, protecting the paintwork...

Les chenilles - The tracks



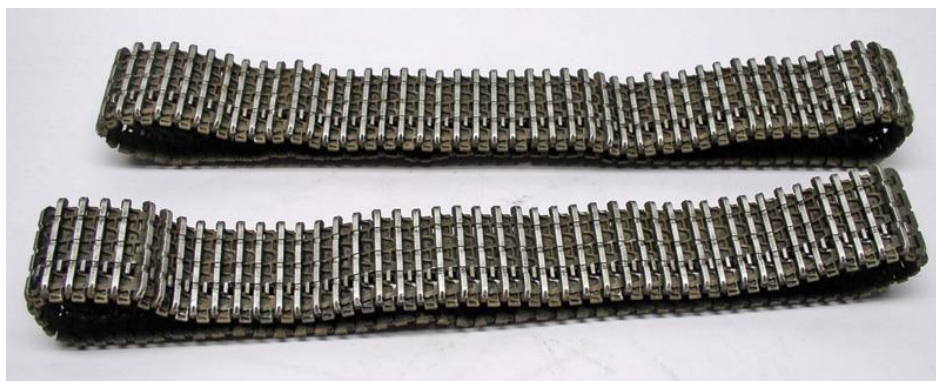
Les chenilles. Celles-ci sont en caoutchouc. La base est un brown MC6...

The tracks. These are made of rubber. The base is a brown MC6...



...Puis un 98 en drybrush. Après un jus de noir mat et 98, drybrush de métallisé 66...

...Then a 98 in drybrush. After a juice of matte black and 98, drybrush of metallic 66...



...Puis finition au 11 argent pour les parties frottant sur la route...

...Then finish with 11 silver for the parts that rub on the road...

La figurine - The figurine



La figurine fournie avec le char est toute simple et demande un peu de détaillage. Le câble du casque a été ajouté ainsi que le laryngophone, son boîtier et son câble... A noter qu'il existe à cette échelle un kit résine avec photodécoupe de l'équipage complet - trois figurines - ainsi qu'un kit de photodécoupe pour le Tigre - pour ceux qui veulent y mettre le prix !

The figure supplied with the tank is quite simple and needs a little improvement. The helmet cable has been added, as has the throat microphone, its case and cable... A resin kit with photoetch of the complete crew - three figures - is also available for this scale, as is a photoetch kit for the Tiger - for those willing to pay the price!



Les parties chair sont peintes à l'huile pour artiste, le reste à l'huile Humbrol...
The flesh parts are painted in artist's oil, the rest in Humbrol oil...



La figurine terminée en position...

The finished figurine in position...





Les modèles radiocommandés - encore plus que les statiques méritent un bon traitement de couleurs plus ou moins usées pour ressembler à leurs aînés, et pour avoir moins l'apparence de jouets sophistiqués...

Radio-controlled models - even more than static ones - deserve a good color treatment to look more like their predecessors, and less like sophisticated toys...

